

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtovej kapitoly
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2013 na projekt
číslo: MK – 7876/2013/5.2

uzatvorená medzi zmluvnými stranami označenými ako:

Prijímateľ dotácie: Trenčiansky samosprávny kraj
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
Zastúpený: MUDr. Pavol Sedláček, MPH – predseda
IČO: 36126624
DIČ: 2021613275
Peňažný ústav: 8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu: [REDACTED]

Táto zmluva nadobudla
účinnosť dňa 04.07.2013
v Trenčíne dňa 04.07.2013

(ďalej len prijímateľ dotácie)

a

Konečný prijímateľ: Vlastivedné múzeum v Považskej Bystrici
Adresa: Ul. odborov 244/8, 017 01 Považská Bystrica
Zastúpený: PhDr. Viera Praženicová, riaditeľka
IČO: 34059041
DIČ: 2021454237
Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu: [REDACTED]
Zriaďovateľ: Trenčiansky samosprávny kraj so sídlom v Trenčíne

(ďalej len konečný prijímateľ)

Článok 1

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na podporu medzinárodnej spolupráce v oblasti kultúry a podporu projektu, na ktorého realizáciu získal žiadateľ grant z Európskej únie prostredníctvom programu vytvoreného Európskou úniou pre kultúrne odvetvia a kultúrne subjekty, ak takýto projekt prispieva k praktickej realizácii cieľov Európskej únie vo vzťahu k Slovenskej republike, prostredníctvom Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej len TSK) na účet konečného prijímateľa v zmysle Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2013 (ďalej len MK SR), číslo: MK-TC/2013/5.2 uzatvorenej medzi MK SR a TSK dňa 10. 6. 2013 v celkovej sume **2 000 EUR** (slovom: dvetisíc eur) za účelom financovania projektu podporeného v rámci dotačného systému MK SR (ďalej len podporený projekt) nasledovne:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu / zámer poskytnutia dotácie	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-7876/2013/5.2	Vlastivedné múzeum v Považskej Bystrici	Aktívna účasť odbornej pracovníčky Vlastivedného múzea v Považskej Bystrici na 23. generálnej konferencii Medzinárodnej rady múzeí (ICOM) v Rio de Janeiro / účasť na 23. generálnej konferencii Medzinárodnej rady múzeí (ICOM) v Rio de Janeiro	2 000	Bežné výdavky	cestovné a prepravné, ubytovanie, účastnícke poplatky

2. Dotácia je v zmysle § 8a ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov určená na úhradu výdavkov podľa odseku 1. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2013.
3. TSK poukáže dotáciu podľa ods. 1 na osobitný účet konečného prijímateľa vo forme bežného transferu.
4. Konečný prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v odseku 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. Konečný prijímateľ v súlade so žiadosťou o poskytnutie dotácie v dotačnom systéme MK SR bude financovať podporený projekt z vlastných zdrojov najmenej vo výške 5 % z celkového rozpočtu podporeného projektu uvedeného v prílohe žiadosti o poskytnutie dotácie.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie konečným prijímateľom

1. Dotácia je účelovo viazaná. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu len na financovanie podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov v súlade s touto zmluvou.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu, a to:

Číslo žiadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (EUR)
MK-7876/2013/5.2	Vlastivedné múzeum v Považskej Bystrici	Aktívna účasť odbornej pracovníčky Vlastivedného múzea v Považskej Bystrici na 23. generálnej konferencii Medzinárodnej rady múzei (ICOM) v Rio de Janeiro	cestovné a prepravné 3200 €, ubytovanie 2 800 €, účastnícke poplatky 420 €	6 420	321

3. Dotáciu je možné použiť v termíne uvedenom v článku 1, bod 2 tejto zmluvy.
4. Konečný prijímateľ odvedie výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu na účet prijímateľa dotácie v Štátnej pokladnici [redacted]. Konečný prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie za rok 2013 najneskôr do **10. 1. 2014** a zaslať TSK o tom avízo. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť TSK.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Konečný prijímateľ vedie o dotácii účtovnú evidenciu podľa zákona č. 431/2002 Z. z.

7. Konečný prijímateľ nie je oprávnený poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Konečný prijímateľ nemôže použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ nemôže previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.
8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2013 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi TSK a konečným prijímateľom.
9. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať TSK a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu na číslo účtu [REDAKOVANÉ] – Štátna pokladnica.
10. Ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť TSK na číslo účtu [REDAKOVANÉ] – Štátna pokladnica a zaslať o tom avízo.
11. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie pre konečného prijímateľa

1. Konečný prijímateľ je povinný doručiť TSK vyúčtovanie poskytnutia a použitia dotácie, ako aj spolufinancovanie v platnej mene v dvoch vyhotoveniach v obálke označenej „Vyúčtovanie (s označením príslušného podprogramu)“ priebežne, najneskôr v týchto lehotách:
 - a) do **15. októbra 2013**, ak projekt realizuje a ukončí v prvom polroku 2013,
 - b) do **10. januára 2014**, ak projekt realizuje a ukončí v druhom polroku 2013.
2. Ak konečný prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie podľa ods. 1, alebo ak TSK alebo MK SR zistí nedostatky v predloženej vyúčtovaní dotácie, je konečný prijímateľ povinný podľa pokynov TSK vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote stanovenej TSK. V prípade, ak konečný prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy na príslušný podporený projekt v plnom rozsahu bezodkladne vrátiť TSK.
3. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.

4. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

5. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa ods. 4 písm. a) musí obsahovať:
 - a) informáciu o presnom termíne a mieste realizácie projektu,
 - b) prehľad a popis uskutočnených aktivít v chronologickom slede,
 - c) informáciu o splnení cieľa a zhodnotenie prínosu podujatia,
 - d) informáciu o počte a menách účinkujúcich a ďalších osôb podieľajúcich sa na projekte,
 - e) informáciu o propagácii projektu a sprievodný propagačný materiál z podujatia,
 - f) informáciu o diváckej odozve vrátane približného počtu návštevníkov podujatia,
 - g) informáciu o odbornej a mediálnej odozve vrátane tlačových správ, recenzií, kritik a pod.,
 - h) zhodnotenie spolupráce so zahraničným partnerom,
 - ch) stručné vyhodnotenie realizácie projektu (služi pre dotačnú komisiu, ktorá bude na základe tohto vyhodnotenia realizácie projektu posudzovať budúce žiadosti o poskytnutie dotácie pre príslušného žiadateľa z dotačného systému poskytovateľa).

Na vypracovanie vecného vyhodnotenia služi formulár, ktorý je zverejnený na webovom sídle poskytovateľa v časti Dotácie 2013, program 5 Pro Slovakia.

6. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa ods. 4 písmeno b) tvorí:
 - a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane:
 - kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 tejto zmluvy,
 - kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ dotácie),
 - dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy,
 - dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie v zmysle čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy;
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.

7. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.

8. Konečný prijímateľ je povinný umožniť TSK a MK SR kedykoľvek vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 4

Zmena podmienok použitia dotácie

1. O zmene podmienok použitia dotácie môže MK SR (ďalej len poskytovateľ) rozhodnúť len na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti konečného prijímateľa dotácie v lehote

určenej podľa odseku 2 až 4 pre zmeny podmienok použitia dotácie. Ak žiadosť nebude odôvodnená, vyzve poskytovateľ konečného prijímateľa dotácie na jej doplnenie. Ak žiadosť bude zamietnutá, oznámi poskytovateľ túto skutočnosť konečnému prijímateľovi dotácie.

2. Žiadosť o zmenu názvu projektu musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu.
3. Žiadosť o zmenu zámeru poskytnutia dotácie v súlade s popisom projektu a v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte žiadosti v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr 15 dní pred realizáciou projektu.
4. Žiadosť o zmenu výdavkov v intenciách akceptovateľných výdavkov uvedených v celkovom rozpočte projektu v stĺpci požadovaná dotácia musí byť predložená najneskôr do 30 dní od zrealizovania projektu.
5. Zmena celkového obsahového zamerania projektu nie je možná.
6. Zmena účelu poskytnutia dotácie nie je možná.
7. Zmena rozpočtu projektu – špecifikácie nákladovej položky a sumy pri nákladovej položke (v stĺpci celkový rozpočet projektu) – nie je možná.

Článok 5 Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 a čl. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný vrátiť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 9 a 10 alebo podľa čl. 3 ods. 2 tejto zmluvy finančné prostriedky TSK (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), konečný prijímateľ je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie prostredníctvom TSK v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet MK SR (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 6 Odstúpenie od zmluvy

1. Pred riadnym splnením záväzkov podľa tejto zmluvy, t. j. pred skončením jej platnosti môže poskytovateľ odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy alebo v prípade zmeny okolností, za ktorých došlo k uzavretiu zmluvy, a to najmä ak:
 - a) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfalšované,

- b) konečný prijímateľ bezdôvodne pozastavil realizáciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podľa č. 1 ods. 1 tejto zmluvy,
 - c) ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
 - d) v prípade, ak použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo poskytovateľovi vrátené z dôvodu, že si ho príjemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom prijímateľ nezvedel.
3. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky poskytovateľa vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom 523/2004 Z. z.

Článok 7

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy, najmä vysporiadania všetkých finančných záväzkov.
2. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby.
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré sú uvedené v tejto zmluve, ako aj údaje, ktoré boli poskytnuté prostredníctvom elektronickej registrácie do dotačného systému poskytovateľa, sú úplné, pravdivé a získané v súlade s osobitnými právnymi predpismi. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že súhlasí so spracovaním a zverejnením poskytnutých údajov poskytovateľovi v rámci činností poskytovateľa súvisiacich s realizáciou dotačného systému poskytovateľa.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení podľa platnej právnej úpravy od 1. 1. 2011 v Slovenskej republike. Zmluvné strany berú na vedomie, že ak by nedošlo k zverejneniu tejto zmluvy v lehote do troch mesiacov od jej uzavretia, že k uzavretiu zmluvy nedošlo zo zákona.
5. TSK si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstva financií Slovenskej republiky. V takom prípade TSK nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani prípadnú škodu.
6. Konečný prijímateľ je povinný zabezpečiť splnenie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. a zákona č. 431/2002 Z. z.
8. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami.

9. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Dva rovnopisy zmluvy dostane prijímateľ dotácie, jeden rovnopis zmluvy dostane konečný prijímateľ.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Trenčíne dňa: 10.6. 2013

Prijímateľ dotácie:

Trenčiansky samosprávny kraj
so sídlom v Trenčíne



.....
MUDr. Pavol Sedláček, MPH
predseda

Konečný prijímateľ:

Vlastivedné múzeum
v Považskej Bystrici

**Vlastivedné múzeum
v Považskej Bystrici**

.....
PhDr. Viera Praženicová
riaditeľka

Prílohy:

- č. 1 k zmluve č. MK-TC/2013/5.2
- č. 2 k zmluve č. MK-TC/2013/5.2

Finančné vyúčtovanie dotácie

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-TC/2013/5.2

Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

Nákladová položka	Účtovný doklad			Podklad finančnej operácie ++	Predmet dotávky	Dodávateľ	Úhrada		Suma (v eurách)	
	Číslo	Druh +	Zo dňa				Spôsob úhrady			Dňa
							prevedom*	v hotovosti**		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x		
Spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x		
Dotácia spolu (v eurách)	x	x	x	x	x	x	x	x		

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr.: faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; **číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Upozomenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie).

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

